

Śën s'arleva I surëdl

Brigitte Perathoner

The musical score is written on a single treble clef staff in 3/4 time, with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The melody is simple and folk-like, with a mix of quarter, eighth, and half notes. The lyrics are written below the staff, aligned with the notes. The score is divided into six systems, each starting with a measure number (4, 8, 12, 16, 20). The lyrics are in a Slavic language, likely Slovenian or Croatian, and describe the Nativity scene.

Śën s'ar - le - va I su - rë - dl y nes por - ta n nuef
4 di, i bieï ciofs — se de - scëï - da y mët man de se giâu -
8 rì, i pa - vëï dai bieï cu - lëu - res jo - la te si bel li -
12 nëus, n - ce l chëï - fer so - ta tie - ra cu - ca o - ra drët cu -
16 riëus, i u - cieï, coch' pra na fe - sta, cian - ta śën n si u -
20 nëur, la na - tu - ra du - ta can - ta te sënt gra, oh bon Se - niëur.

Śën s'arleva I surëdl

Śën s'arleva I surëdl y nes porta n nuef di,
i bieï ciofs se descëida y mët man de se giaurì,
i pavëï dai bieï culëures jola te si bel linëus,
nce l chëïfer sota tiera cuca ora drët curiëus,
i ucieï, coch' pra na festa, cianta śën n si unëur,
la natura duta canta te sënt gra, oh bon Seniëur.